



□ Uitspraaklijst

In het (*volks*)poppentheater komt u een aantal vreemde namen en begrippen tegen waarvan de goede *uitspraak* wellicht niet voor eenieder geheel duidelijk is.

Deze alfabetische woordenlijst kan opheldering bieden door de *fonetisch* omschreven uitspraak. Als het om klanken gaat die onze taal niet kent, kan de juiste uitspraak slechts bij benadering worden gegeven. De klemtoon wordt aangegeven met een onderstreping van de betreffende lettergreep/klinker.

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

A

Arlecchino - arlekkieno

B

Bagatelle - bagatelle (met de g van goal)

Belle Jeannette - bel zjanet

Bergamo - bergamo (met de g van goal)

Brighella - briegella (met de g van goal)

Bunraku - boenrakoe

C

Calascione - kalasjoné

Cantastorie - kantastoriéjé

Carabiniere - karabienjeré

Carcere - kartsjeré

Cartellone - kartelloné

Cicerenella - tsjietstjerénella

Chassinét - chassinet (met de ch van chimpansee)

Cinella - tsjienella

Ciucciuvettola - tsjoetsjoewettola

Cocumaro - kokkoomaro

Colombina - kolombina

Colombine - kolombaain

Commedia dell'arte - kommedia dellarté

Consiglio - konsieljo

Criszienzo - kriesjendzo

Cuccagna - koekanja

Cuoppo - kwoppo

D

Dalang - dalang

Dupak - doepak

G

Gamelan - gamelan (met de g van goal)

Gašparko - gasjparko (met de g van goal)

Gerolamo - dzjerolamo

Gigogne - zjigonje (met de g van goal)

Gioppino - dzjoppino

Gnafron - njafron

Gnocchi - njokkie

Göstermelik - gustermelik (met de g van goal)

Gretel - greetel (met de g van goal)

Guappo - gwappo (met de g van goal)

Guarattelle - gwarattellé (met de g van goal)

Guignol - gienjol (met de g van goal)
Guillaume - giejoom (met de g van goal)

H

Hacivat - haatsjivat
Hänneschen - henneschen (met de ch van chimpansee)
Hanswurst - hanswoerst
Harlequin - harlikwin

J

Joey - dzjowie
Judy - dzjoedie

K

Karaghiozis - karagiozis
Karagöz - karaguz (met de g van goal)
Kašpárek - kasjparek
Khatziavatis - gatziejavatis

M

Marcella - martsjella
Margi - mardzjie

O

Oggi - odzjie
Ombres Chinoises - ombre chienwaaze (met de ch van chimpansee)

P

Pagliaccio - paljatsjo
Pantalone - pantaloné
Pantaloen - pentulloen
Paprika Jancsi - paprika jantsjie
Pierrot - pjerro
Pinocchio - pienokkio
Pizzeria - pietzerieja
Planchette - planchet (met de ch van chimpansee)
Polichinelle - poliechienel (met de ch van chimpansee)
Procida - prootsjieda
Pucchiachielli - poekjakjellie
Pulcinella - poeltsjenella
Pulecenè - poeletsjenè
Punch - puntsj (de u bijna als een a)
Pupi - poepie (met een 'lange' oe)
Purchiacchella - poerkjakkella
Putipu - poetiepoe

R

Ruggiero - roedzjero

S

Sanguinaccio - sangwienatsjo (met de g van goal)
Scetavajasse - sjétavajassé
Schnäuzerkowski - sjnoitzerkofskie
Semar - semar

T
Toby - toobie
Triccaballacco - triekaballakko

V
Vecchia - wekkja
Vitéz László - vitees laslo

W
Wayang kulit - wajang koelit
Wurstel - woerstel

ДИФЧИ



Z
Žabínka - zjabinka
Zampognaro - dzamponjaro
Zezzelle - dzèdzèllé
Zitelle - dzietèllé

□ Poppenspe(e)linformatiecentrum

De Indonesische *Semar*, de Italiaanse *Pulcinella* en zijn verwanten, zoals de Franse *Polichinelle*, de oud-Hollandse *Jan Klaassen*, de Duitse *Kasperl*, de Engelse *Mr Punch* en al hun verre neven en nichten, kunt u in vele variaties in het *Poppenspe(e)lmuseum* bewonderen. In de *Poppenspe(e)lmuseumwinkel* zijn diverse documentatie, spelletjes en briefkaarten met afbeeldingen van poppenkastfiguren verkrijgbaar. De poppenspelboekerij – ons literair geheugentheater – is op verzoek te raadplegen. Wilt u nog meer te weten komen over de genoemde namen en het poppentheater? Zoek dan eens in het *poppentheater-abc* op onze websites www.poppenspelmuseum.nl en www.poppenspel-museumbibliotheek.nl.

□ Afbeelding: Jan Klaassen. Illustratie: Ad Swier, 's-Heerenbroek (1998).
Tekening uit: 'Poppen-Speler'. Oostelijk Kunstbedrijf, Vorchten (1985).
Stamboeknummer: 71.461

Poppenspe(e)lmuseum ©
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 Fax: +31(0)578 - 56 06 21
www.poppenspelmuseum.nl www.geheugenvannederland.nl/poppenspel2
www.poppenspelmuseum.nl/onderwijs www.poppenspel.info
www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl info@poppenspelmuseum.nl